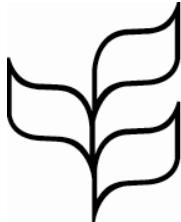




CBD



生物多样性公约

Distr.
GENERAL

UNEP/CBD/SBSTTA/14/19
15 February 2010

CHINESE
ORIGINAL: ENGLISH

科学、技术和工艺咨询附属机构
第十四次会议
2010年5月10日至21日，内罗毕
临时议程^{*}项目5

提高科学、技术和工艺咨询附属机构的效率的方式方法

执行秘书的说明

一. 关于新问题和新出现的问题的提案

1. 本说明系根据2010年2月5日至6日在挪威特隆赫姆举行的科学、技术和工艺咨询附属机构（科咨机构）主席团会议的报告编写。在该次会议上，主席团成员审查了科咨机构的运作情况，并讨论了提高其效率的方式方法。会议的结论铭记目前正在编制的《公约》的增订和修订战略计划、其他机构的任务规定，例如地球观测组织—生物多样性观测网（GEO BON）¹ 和保护资讯共享网络，² 以及关于成立一政府间生物多样性和生态系统服务科学政策平台（IPBES）的讨论。³ 这些机构在协助科咨机构完成任务方面可以作出重要贡献，特别是协助处理同经常不断地审查生物多样性的现状以及监测和执行因执行2011-2020年《公约》战略计划而产生的科学和技术问题相关的问题。

2. 主席团成员指出，缔约方大会在第VIII/10号决定附件三中建议的提高科咨机构的科学、技术和工艺咨询意见的质量的方式方法，在筹备以及举行科咨机构第十二和第十三次会议中予以了实施（见本说明附件），但评估其成效还为时过早。然而，主席团认为，为了进一步加强科咨机构的成效，可考虑采取更多的措施。主席团决定拟定内容大致如下的

^{*} UNEP/CBD/SBSTTA/14/1。

¹ <http://www.earthobservations.org/geobon.shtml>。

² <http://conservationcommons.net/>。

³ <http://ipbes.net/en/index.asp>。

为尽可能减少秘书处工作的环境影响和致力于秘书长提出的“不影响气候的联合国”的倡议，本文件印数有限。请各代表携带文件到会，不索取更多副本。

建议：

- (a) 会议议程上实质性项目的数目；
- (b) 秘书处编制的会议文件的性质和内容；
- (c) 查明处理深入审查的更有效途径；
- (d) 澄清在为执行《公约》所提咨询意见方面科咨机构相对于审查执行情况问题工作组的任务规定；
- (e) 科咨机构主席团在休会期间的作用；
- (f) 澄清科咨机构联络点的作用和责任；
- (g) 科咨机构同建议成立的政府间生物多样性和生态系统服务科学政策平台和其他机构之间的关系；以及
- (h) 资料交换所机制的运作。

二. 提高科咨机构效率的要点

A. 会议议程上实质性项目的数目

3. 科咨机构第十二、第十三和第十四次会议的议程分别有8个、7个和18个实质性⁴项目。这些项目各不相同，因此，不能在一起进行讨论。这种议程上项目过多的情况，无法让每一缔约方都轮得上发言，也无法对项目从科学、技术和工艺的角度进行透彻的审议。第十二和第十三次会议均为期5天，第十四次会议计划举行10天。

4. 为了得心应手地处理科咨机构议程上的项目数目，谨提议缔约方大会确定科咨机构在2011—2010年期间审议的少数侧重于执行《公约》战略计划的特定项目，与此同时对生物多样性的现状进行不断的审议。2011—2012年期间，科咨机构不妨将重点放在《战略计划》的执行，并向缔约方大会第十一届会议提交包括财务影响的多年期行动计划草案。科咨机构在这样做的时候，不妨特别注意气候变化对海洋和陆地生物多样性的影响问题。

B. 秘书处编制的会议文件的性质和内容

5. 科咨机构会议上的讨论很大程度上依赖秘书处编制文件的质量。在第VIII/10号决定附件三的第12和14段中，缔约方大会建议，为科咨机构会议编制的文件应该具体并突出重点，包括提议供科咨机构审议的结论和建议，并酌情经过同行审查。

6. 科咨机构会议上的讨论常常局限于审议执行秘书在其说明中提出的建议。就科咨机构第十二次会议来说，一些文件（例如：“增进科咨机构会议的科学、技术和工艺辩论效果”（UNEP/CBD/SBSTTA/12/1/Add.2）、“深入审查《全球植物保护战略》的执行情况”（UNEP/CBD/SBSTTA/12/3）以及“与保护和可持续利用生物多样性有关的新问题和新出现的问题”（UNEP/CBD/SBSTTA/12/9）），除了提出了一些建议之外，还提出了若干有可能变成给缔约方大会以及整个世界的主要口信。这些口信可以查阅关于生态系统方式的

⁴ 不包括开幕式、工作安排、下次会议的日期和地点以及会议闭幕。

第IX/7号决定以及关于生物燃料和生物多样性问题的第IX/2号决定。为了加强提交给科咨机构的文件的科学基础，缔约方大会不妨在预算中列入必要的资源，以便让科咨机构能够召开休会期间的小型专家组会议，这些专家根据其个人的能力挑选，并充分顾及地域和性别的均衡性。在具有战略重要性的问题上，这些专家组的报告还将提交给一特设技术专家组。

7. 鼓励在科咨机构内进行科学和技术讨论的另一个选择办法是，在无法达成共识时，科咨机构提供其向缔约方大会提出的备选建议的技术和科学理由。这些技术和科学理由应包括概述背景、酌情包括建议的行动的预期成果、其对生物多样性和人类福祉的空间和时间影响，同时铭记生态系统方式。

8. 缔约方大会将需要弥合科咨机构工作计划与获得资金的可能性之间的差距。向科咨机构提出要求时，均应同时提供必要的资金。

C. 查明处理深入审查的更有效途径

9. 进行深入审查遇到的主要困难是：（一）及时提交的国家报告和自愿性专题报告数量有限；（二）就第四次国家报告而言，所提供的数据的度量制和性质方面存在困难/差别，无法在全球一级进行比较和推断；以及（三）数据和资料绝大多数系来自各组织而不是各缔约方这种情况。国家报告的范围很广（包括所有植物、动物和微生物以及生物群落/生态系统、物种和遗传资源），报告的编制需要很多的资源，而这些资源并非时时都能得到。

10. 在第IX/21号决定的第10段，缔约方大会请科咨机构在其于缔约方大会第十届会议之后举行的一次会议上对岛屿生物多样性工作方案进行深入的审查，以便提交缔约方大会第十一届会议审议。应请各类利益攸关方提交自愿性专题报告，同时告知其需要哪种数据（例如特定的数据套指标）科咨机构主席团以及科咨机构联络点应在鼓励和/转呈所提交的自愿性报告（见下文述及的科咨机构主席团和科咨机构联络点的作用）方面发挥作用。此外，应组织区域讲习班（依照那些为收集关于保护区工作方案的数据/信息而组织的讲习班），在这些讲习班中，与会者可以依照一种报告框架提供关于岛屿生物多样性的资料。需要通过其他公认的机制的国家联络点对区域讲习班的资料加以核证。

11. 如果缔约方大会决定今后对其他工作方案进行深入审查，可通过类似于收集数据/资料所使用的方式进行。《生物多样性公约》的资料交换所机制、各组织（例如全球岛屿伙伴关系（GLISPA）以及环境规划署世界保护监测中心等）、生物多样性指标问题伙伴关系成员、全球生物多样性信息机制、保护资讯共享网络以及其他生物多样性方面的信息来源/服务应进行参与。

12. 兹建议，今后的深入审查应同执行缔约方大会第十届会议将要通过的《公约》战略计划连系起来。更具体地说，应授权科咨机构经常不断地审查造成生物多样性丧失的驱动因素，以及面向保护和恢复各个生物群落的生物多样性的行动。这些行动应局限于一个或一套目标，并明确提及所商定供使用的指标。缔约方大会第十届会议不妨根据科咨机构的建议，考虑一项多年期的行动计划，这一行动计划能够让各缔约方有足够时间编写其意见，以确保能够提前将包括时间序列数据在内的充足的数据提交科咨机构。科咨机构应评价在实现所有工作方案的特定目标、即所有生物群落方面所取得的进展，同时

提出提出专门适用于某一生物群落或某一工作方案的具体建议，以及供国家一级或由秘书处执行的一般性建议。这一方式将有助于在执行《公约》的战略计划时促进生态系统方式，同时也有助于将生物多样性纳入更广泛的国家、区域和全球任务和各个行业的主流。

D. 澄清在为执行《公约》所提咨询意见方面科咨机构相对于审查执行情况问题工作组的任务规定

13. 根据《公约》第25条关于科咨机构任务的第1款，科咨机构应“向缔约方大会以及酌情向它的其他附属机构及时提供有关执行本公约的咨询意见。”为完成这一任务，科咨机构执行同一条第2款所列各项任务，并根据多年期工作方案定期地深入审查各项工作方案的执行情况以及各项跨领域问题，并在此基础上就以下方面制定其提交缔约方大会的建议：如何解决执行《公约》遇到的障碍、导致生物多样性丧失的驱动因素以及如何促进生物多样性的保护和恢复。

14. 处理《公约》战略计划的增订和修订，提出了澄清科咨机构和审查执行情况问题工作组的任务规定的必要性的问题。在第IX/9号决定中，缔约方大会要求：

(a) 审查执行情况问题工作组编制包括经修订后的生物多样性目标在内的修订和增订的《战略计划》和编制 2011-2022 年期间多年期工作方案（根据增订和修订的战略计划以及 2010 年后会议的周期），以及关于 2010 年以后会议周期的提议，供缔约方大会第十届会议审议并通过（第 1 段）；

(b) 科咨机构在缔约方大会第十届会议之前审查第 VIII/15 号决定附件所载注重成果的目的、目标和相关指标，以便在必要时提出调整意见，同时虑及第三版《全球生物多样性展望》、秘书处编制的分析/综合以及生物多样性指标伙伴关系和科学界进一步工作；

15. 在同一决定中，缔约方大会要求，增订和修订的《战略计划》应包括基于确切的科学证据短期目标或进度目标和长期目标或设想。据认为，这一要求是向科咨机构提出的。

16. 因此，主席团认为，科咨机构应继续就执行《公约》所涉科学、技术和工艺方面的问题向缔约方大会提供咨询意见，而审查执行情况问题工作组应处理其他方面的问题。更具体而言，关于《战略计划》的增订和修订，科咨机构主席团认为，科咨机构应审议设想的科学、技术和工艺方面的问题（或长期目标）、短期目标（进度目标）和评估执行各项目标所需要的相关指标和基准。

E. 科咨机构主席团在休会期间的作用

17. 科咨机构主席团成员可在各自的区域指导同科咨机构或缔约方大会的科学要求相关的工作，并同科咨机构和其他联络点就相关事项进行联络。他们可以鼓励本区域的专家参加同行审查和根据要求提交报告。他们可以参加组织区域讲习班或为之作出贡献。

18. 科咨机构主席团成员可在缔约方大会或相关组织所组织的讲习班和会议中代表各自的区域。他们还可以同相关机构和倡议建立联系。

19. 应定期地举行缔约方大会和科咨机构联合主席团会议，资金应由从核心预算中提供。
20. 科咨机构的工作方法（第VIII/10号决定，附件三，第20段）强调了科咨机构主席在同生物多样性方面各项公约的其他科学机构、特别是生物多样性联络组进行联络方面的作用。

F. 澄清科咨机构联络点的作用和责任

21. 缔约方大会第八届会议在第VIII/10号决定的第21段中通过了科咨机构联络点的职权范围。这些联络点是在同科咨机构相关的事项上同缔约方大会进行联系的国家性联络人。他们也是同科咨机构主席团以及各国或各相关区域、次区域和政府间组织的相应机构或司/局的联系。科咨机构联络点自科咨机收到技术资料，并将其转交本国的相关机构，同时并发挥将评论意见转交科咨机构的筹备进程的渠道的作用。它们还有可能被要求帮助地方的技术专门知识参与同行审查等工作。同科咨机构联络点的交流情况通常报告给或概要地报告给《公约》的国家联络点。但科咨机构联络点的职权范围尚未实施。秘书处2006年进行的审查显示，60个科咨机构联络点同时也作为《生物多样性公约》的联络点进行运作。只有一个缔约方指定一大学为联络点。尽管各缔约方有权指定其联络点，但为科咨机构指定具有扎实科学专门知识的代表的必要性，对于圆满执行科咨机构的任务至关重要。

22. 对于指派专家参加特设技术专家组以及确保在国家报告中、在制定国家生物多样性战略和行动计划以及方案时顾及科学证据而言，科咨机构联络点联络点也至关重要。

23. 谨提议缔约方大会第十届会议请各缔约方根据科咨机构的修订职权范围以及指定科学家指定新的多年期工作方案的必要性，指定其科咨机构联络点。此外，还有必要根据需要加强科咨机构联络点的能力，使之能够为给科咨机构带来好处而有效发挥作用和向缔约方大会提供咨询意见。类似于为保护区工作方案而开办的区域讲习班，可以用来发挥收集科学、技术和工艺数据、信息交流和知识分享的平台的作用。

G 科咨机构同建议成立的政府间生物多样性和生态系统服务科学政策平台和其他机构之间的关系

24. 科咨机构应在缔约方大会的指导下，借助现有的丰富经验和知识，同相关国际、区域和国家组织开展合作。2007年建立生物多样性方面的各项公约的科学机构主席会议，受到了所有伙伴的欢迎，这些会议的服务由生物多样性公约的秘书处提供。迄今为止已举行过5次会议。但由于缺乏资金，这一机制尚无法发挥它的潜力。谨提议缔约方大会第十届会议提供充足的资金，以便定期召集这一机制，并至少每年一次同科咨机构的会议同时举行。此外，科咨机构的主席或主席授权的主席团其他成员可代表科咨机构出席这些团体的科学机构的会议。更具体而言，在建立政府间生物多样性和生态系统服务科学政策平台时，科咨机构及其秘书处应为其制定工作方法，以确保相互支持和避免重叠。

H. 资料交换所机制的运作

25. 主席团指出，应根据第IX/30号决定进一步加强为促进技术和科学合作而建立的资料交换所机制，包括使之具有越来越大的互动性。电子论坛是为科咨机构进行筹备工作而开

展信息交流的有效的平台。可以组织资料交换所机制来促进联合研究方案和共同的经营。应建立供国家一级使用的在线工具。

26. 由于资料交换所机制的很多应用对于各个公约都有实际意义，应鼓励进一步支持各里约公约中当前的兼容性机制。为扩大资料交换所机制使用的范围，应扩大信息提供者和使用者的类别，里约三项公约秘书处之间应分摊管理和维持的负担，同时通过提供各公约的联络点和落实者的通用工具，增强国家一级的协同增效。还应设法提高生物多样性公约相关各公约以及其他各组织之间的兼容性。

27. 但主席团成员指出，资料交换所机制的非正式咨询委员会需要额外的资源才能落实这种发展。

三. 所提建议

28. 谨提议科学、技术和工艺咨询附属机构建议缔约方大会通过一项措辞大致如下的决定：

缔约方大会，

回顾第VIII/10号决定附件三所载“科学、技术和工艺咨询附属机构的综合工作方法”，特别是其第四段，该段规定，科咨机构应通过增加附属机构会议的科学、技术和工艺投入，提高在附属机构会议上的辩论效果和改善附属机构会议的工作，尽力不断地改善其科学、技术和工艺咨询。

1. 请执行秘书鼓励为科学、技术和工艺咨询附属机构指定联络点，同时需顾及加强这些联络点在执行《公约》战略计划方面的作用的必要性；

2. 请科咨机构经常地审查生物多样性的现状，并将工作的重点放在执行2011-2020年《战略计划》上，包括导致生物多样性丧失的驱动因素、特别是气候变化；

3. 鼓励科咨机构提交关于生物多样性及其服务的现状和趋势及所面临威胁的主要口信，供缔约方大会审议，并在就应该采取的措施提出了不同的建议办法时，提供说明各项备选办法的技术和科学理由，包括概述背景和所建议的更广泛的土地和海景以及行业内的行动的预期结果和影响，并请执行秘书同科学、技术和工艺咨询附属机构主席团合作，将这些资料列入为科咨机构会议编制的文件之中；

4. 请科学、技术和工艺咨询附属机构联络点提交关于因执行《公约》战略计划而产生的科学和技术问题的报告，以便能够对《战略计划》的执行情况进行有意义的审查，以便作为在国家、区域和全球各级采取行动的牢固基础，同时并敦促特别是动员人力和财政资源，支持发展中国家、特别是其中的最不发达国家和小岛屿发展中国家以及经济转型国家；

5. 注意到科咨机构联络点在根据第VIII/10号决定第21段所述职权范围将科学和技术问题纳入决策进程和《公约》的执行工作方面的重要作用，请执行秘书同相关伙伴关系合作，在资金允许的情况下组织培训班，以便促进自由和公开获得保护目的的数据和资料以及加强联络点履行职责和建立并利用国家资料交换所机制的能力；

6. 请科学、技术和工艺咨询附属机构向缔约方大会第十一届会议提交一份时间与《公约》战略计划的时间期限相吻合的科学、技术和工艺咨询附属机构的多年期行动计划;

7. 鼓励科咨机构主席团召集同各里约公约主席团的联席会议以及相关生物多样性方面公约的会议，以便促进执行其多年期行动计划方面的协同增效与合作；

8. 决定在提交科学、技术和工艺咨询附属机构的要求的时候，应该提供充足的资金，并决定为科咨机构拨款 XXXXX 美元，以便在两年期内召开两次专家会议；

9. 请执行秘书与主席团协商，向缔约方大会第十一届会议提交关于科学、技术和工艺咨询附属机构与建立后 — 如果建立的话 — 的政府间生物多样性和生态系统服务科学政策平台之间关系的工作方法。

附件

自缔约方大会第八届会议以来科咨机构执行缔约方大会在其第 VIII/10 号决定附件三附录 B 中建议的改善科学、技术和工艺咨询附属机构科学、技术和工艺咨询质量的战略方式和方法的途径

第 VIII/10 号决定附件三附录 B 的要点	执行活动
1. 除其他外，通过以下途径改进对科咨机构会议的科学、技术和工艺投入： (a) 加强同科技界的关系，办法是： (一) 提供关于科咨机构工作的材料，这些材料的格式为无障碍式，其内容与科学和技术界有关联；	2006 年至 2009 年发表的第 22 至 46 号技术系列，可查阅： https://www.cbd.int/ts/ ，以及各种指导和小册子、定期通讯，例如：生态系统方式；减少因毁林和森林退化的排放和生物多样性；关于保护区的便捷指南系列
(二) 通过作为报告项目或科学论文的经缔约方大会审查和批准的科学材料积极发布附属机构工作的结果；	还没有机会
(三) 参与并帮助其他与生物多样化相关进程的科学技术组成部分；	给防治荒漠化公约执行情况审查委员会的投入生物多样性和气候变化特设技术专家组参与《联合国气候变化框架公约》的会议
(四) 根据工作方案利用其他机构作为附属机构和科技界之间的桥梁；	例如：国际生物多样性计划的全球山区生物多样性评估；全球生物多样性信息机制；保护资讯共享网络；山区生物多样性研究网；山区伙伴关系
(五) 邀请科技界参与评估。	国际生物多样性计划/环境规划署世界保护监测中心牵头为第三版《全球生物多样性展望》编制的关于生物多样性未来的研究

第 VIII/10 号决定附件三附录 B 的要点	执行活动
	科咨机构和相关文件的同行审查进程
<p>2. 通过以下和其他方式加强科咨机构会议期间的科学、技术和工艺辩论：</p> <p>(a) 通过提供科学技术出版物、主题发言、海报会议、圆桌讨论和其他附属机构的会外活动来提高代表团对重要问题的认识，并鼓励对这些问题的非正式辩论</p>	特隆海姆生物多样性大会 出版了技术系列；每次科咨机构会议期间举行海报会议和主旨介绍；缔约方大会和科咨机构会议会边期间举行技术培训班
<p>(b) 查明其他的机会帮助代表 — 特别是经验有限的代表，为科学技术问题的讨论做好准备；</p>	科学伙伴关系协会举办的会前培训课程
<p>(c) 投入足够时间审议科学技术评估的结果。</p>	仍然需要。议程项目数目减少时有可能

- - - - -